

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

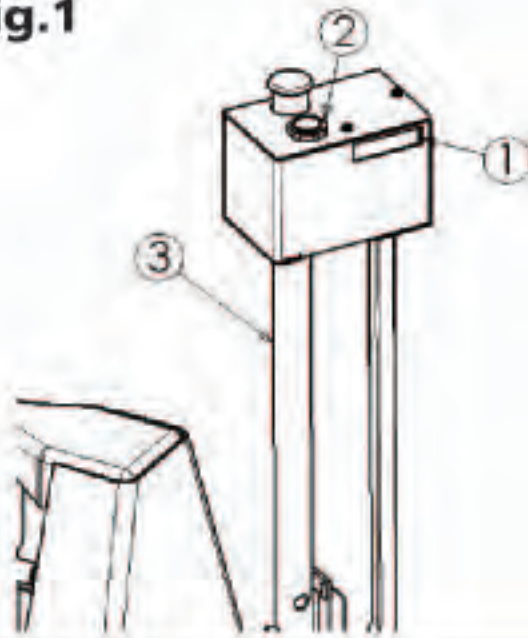
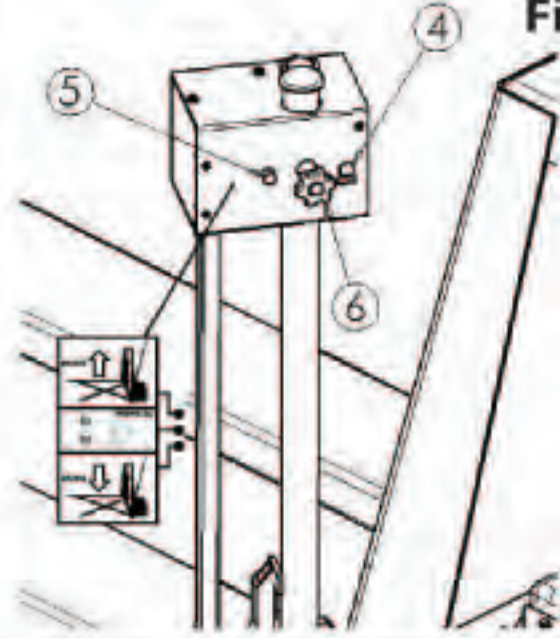
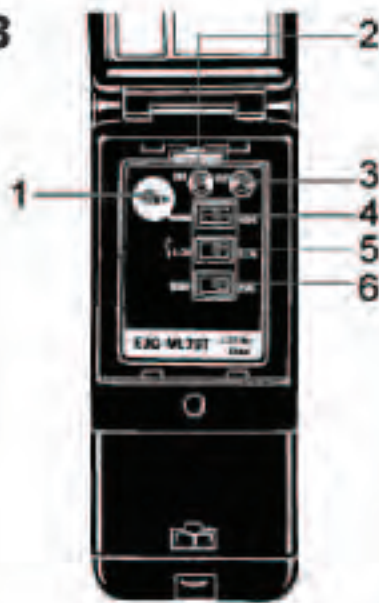
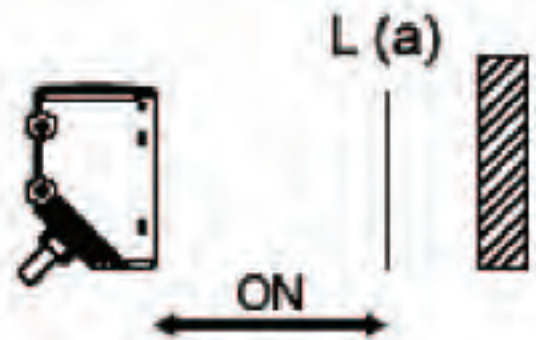
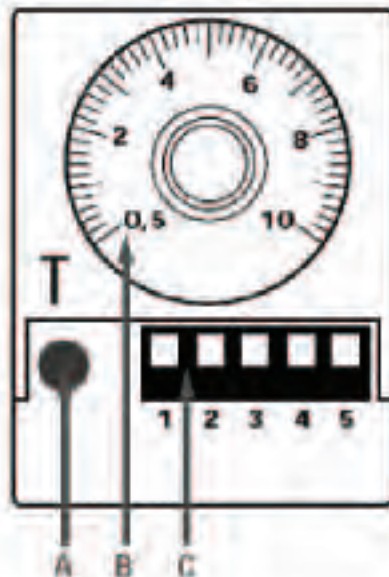
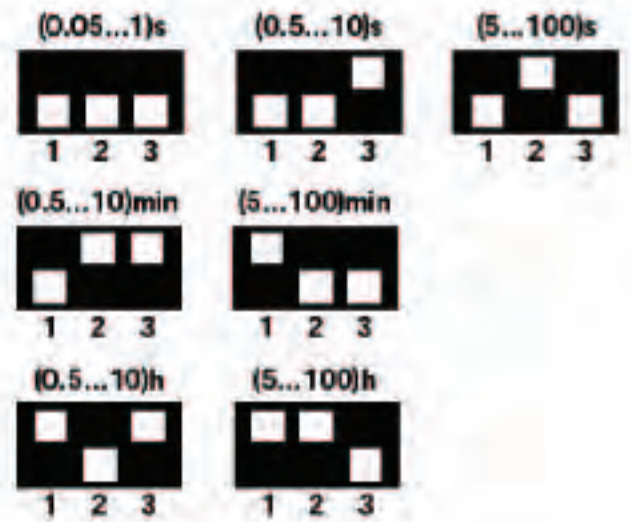
FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

MANUAL DE FOLOSIRE ŞI ÎNTREȚINERE (RO)

НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА (BG)

KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU (TR)

HX10E
AUTOLEVEL

Fig.1**Fig.2****Fig.3****Fig.4****Fig.5****Fig.6**

CZ PŘEKLAD PUVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ - ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Řadí bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu:

- Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku.
- Tento návod musí být považován za nedílnou součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje.
- Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce.
- Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE - SISSEJUHATUS (2.1)

Käesolev kasutusjuhend sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikku teavet selle õigeks kasutamiseks. Tänades Teid meie tõstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnede olulistele aspektidele.

- See brošüür annab kasulikke juhiseid kahvettõstuki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. See tõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükkidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumat viisi.
- Seda brošüürit tuleb käsitleda kui tõstuki lahutamatu osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma.
- Ühtegi käesoleva trükise osa ei tohi ilma tootja kirjaliku loa ta kopeerida.
- Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatamata ja ühegi kohusetseta. See tõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV INSTRUKCIJU TULKUJUMS NO ORIGINĀLVALODAS - IEVADS (2.1)

Šis rokagrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekrāvēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokagrāmatas aspektiem:

- Šis buklets sniedz noderīgas norādes par attiecīgā dakšu iekrāvēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodalījām, kas apraksta vienkāršāko un drošāko autoiekrāvēja lietošanas veidu.
- Šis buklets ir jāuzskata par iekrāvēja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdī tam ir jābūt komplektā ar iekārtu.
- Nevienam šīs publikācijas daļu nav atļauts pavairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdī pieejamiem datiem; ražotājs patur tiesības izmainīt savus izstrādājumus jebkurā brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS - ĮVADAS (2.1)

Šiose instrukcijos yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo įrengimu. Dėkodami klientui už nupirktą mūsų automobilinejį krautuvą, mes norėtume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose instrukcijose aprašytus aspektus.

- Šioje knygoje yra pateikti svarbūs paaiškinimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilinejį krautuvą su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirsnius, parodančius kaip patį paprasčiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų krautuvu.
- Šią knygelę reikėtų vertinti kaip neatšiejamą automobilinio krautuvo dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridėdama prie šios mūsų prekės.
- Be Gamintojo raštiško leidimo nė vienos šio leidinio dalies negalima dauginti.
- Visa šioje knygoje sukaupia informacija yra pagrįsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešęs ir nepripažindamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduojama pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów:

- Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszy i najbezpieczniejszy sposób.
- Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży.
- Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta.
- Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU Перевод оригинальной инструкции - ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратиться внимание на некоторые важные аспекты данного руководства:

- данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика.
- данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи.
- без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания.
- все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK PREKLAD PŔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem poďakovania zo to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky:

- Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka.
- Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja.
- Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat bez písomného súhlasu výrobného podniku.
- Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez zničania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL - UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo:

- To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati.
- To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti.
- Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca.
- Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA - BEVEZETÉS (2.1)

A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működtetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat választották ki megvásárlásra, és szeretnénk felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára.

- Ez az ismertető füzet hasznos utasításokat tartalmaz az adott villástargoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának legegyszerűbb és legbiztonságosabb módját mutatja be.
- Ezt az ismertető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékának kell lenni.
- Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül.
- Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a kinyomtatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a terméket bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

RO TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE - CUVÂNT ÎNAINTE (2.1)

Acest manual conține toate instrucțiunile de folosire a aparatului, precum și cunoștințele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia. Mulțumindu-vă că ați cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă atragem atenția asupra unor aspecte importante ale acestui manual:

- Documentul de față vă furnizează indicații utile pentru corecta funcționare și pentru întreținerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referință; este deci indispensabil să citiți cu maxima atenție toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu și sigur de utilizare a elevatorului manual.
- Documentul de față este considerat parte integrantă a acestui elevator manual și trebuie anexat actului de vânzare.
- Prezentă publicație sau părțile acesteia nu pot fi reproduse fără autorizația scrisă a casei constructoare.
- Toate informațiile conținute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipării; casa constructoare își rezervă dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără preaviz și fără să se expună nici unei sancțiuni. Vă sfătuim așadar să verificați întotdeauna eventualele modificări.

BG Превод на оригиналната инструкция - ВЪВЕДЕНИЕ (2.1)

Това ръководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на системата. Благодарим ви за покупката на нашия елеватор. Бихме искали да предпазим Вашето внимание и някои аспекти от това ръководство:

- Настояща книга представя полезни указания за правилното функциониране и поддръжка на елеватора-котика, за който следва да се вземе предвид не само съдържанието, но и илюстрациите, които са важни и изключително важни за работата с елеватора.
- Настояща книга трябва да бъде считана за неразделна част от елеватора-котика и трябва да бъде включена в документ за продажба.
- Тази публикация, нито когото и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писемното съгласие от страна на завода-производител.
- Всички преведени текстове са безгрешни на деня, когато са изготвени в момента на съставяне.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRISI - ÖNSÖZ (2.1)

Bu kılavuzda makinenin kullanımı ile ilgili tüm talimatlar ve makinenin düzgün kullanımı için gerekli bilgiler yer almaktadır. Firmamız tarafından üretilen taşıyıcı arabayı satın aldığınız için teşekkür eder bu kılavuzla ilgili aşağıdaki bilgileri dikkatinizi çekmek isteriz:

- bu kılavuz konu edilen arabanın düzgün çalıştırılması ve bakımı için faydalı bilgileri içerir; bu nedenle araba ile en basit ve güvenli bir şekilde çalışmak için tüm paragraflara azami dikkat gösterilmelidir.
- bu kılavuz arabanın tamamlayıcı bir parçası kabul edilmeli ve satış anında size teslim edilmelidir.
- bu kitapçık ne tamamen ne de kısmen üretilen arabanın izin verilmemiş sürece çoğaltılamaz.
- burada yer alan tüm bilgiler baskı anında mevcut olan verilerle dayanmaktadır; üretici firma herhangi bir yaptırım olmadan ve bir ön bildirim yapmadan istediği an kendi ürünlerinde değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle olası güncellemeleri her zaman kontrol etmeniz önerilir.

Zararlı değişiklikler yapıldığı takdirde, üretici firma herhangi bir bildirim yapmadan istediği an kendi ürünlerinde değişiklikler yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle olası güncellemeleri her zaman kontrol etmeniz önerilir.



CZ SHRnutí (1.3)

SYSTÉM AUTOLEVELING.....	str. 3
POSTUP NASTAVENÍ FOTOBUNĚKY.....	str. 3
NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE	str. 3

SYSTÉM AUTOLEVELING

Systém AUTOLEVELING umožňuje udržovat materiál naložený na pracovní ploše vidlic v konstantní výšce od země, výška je stanovena pozicí fotobuňky. Tato neustálá regulace pracovní plochy probíhá automatickým způsobem, během běžného nakládání a vykládání, což výrazně přispívá k šetření času a pracovník se může plně věnovat svému úkolu, aniž by neustále musel obsluhovat čerpadlo elektrického paletového vozíku za účelem regulace výšky.

Systém AUTOLEVELING se skládá z následujících základních částí (viz obr. 1 a 2):

- 1.fotobuňka: zařízení citlivé na přítomnost těles do určité vzdálenosti od svého emitoru (citlivost na vzdálenost lze nastavit – viz odstavec 2)
- 2.akustický hlásič: vydává zvuk během automatického pohybu přístroje a tím upozorňuje pracovníky nacházející se v blízkosti, aby věnovali dostatečnou pozornost pohyblivým částem.
- 3.stojina: podpěra a vodící tyč skříně obsahující fotobuňku
- 4.časový spínač: zařízení umožňující nastavení časového rozpětí mezi aktivací fotobuňky a pohybem přístroje viz odstavec 3).
- 5.přepínač zdvihání-klesání: přepínač se 3 pozicemi slouží ke zvolení způsobu použití vozíku: automatické zdvihání během vykládání (pozice nahoru), manuální použití (prostřední pozice), automatické klesání během nakládání (pozice dolů)
- 6.regulační kolečko: umožňuje nastavení polohy skříně obsahující fotobuňku.

Pomocí přepínače (viz. bod č. 5 na obr. 2) lze zvolit směr pohybu přístroje:

- zdvihání, pro postupné zdvihání pracovní plochy za účelem jejího vyložení.
- manuální činnost: vyřazuje systém AUTOLEVELING a tím umožňuje normální použití přístroje
- klesání, pro postupné snížení pracovní plochy za účelem jejího naložení

Zorný úhel nakládání a výšku fotobuňky lze nastavit regulačním kolečkem (bod č.6 na obr.2). Výšku lze nastavit v rozmezí 400-800 mm od země. Zorný úhel je možné změnit natočením skříně s fotobuňkou. Neotáčejte přes limit určený napnutím kabelů, aby nedošlo k jejich poškození.

Lze také nastavit citlivost zařízení na vzdálenost pomocí regulace uvnitř skříně (viz návod na použití fotobuňky, viz odstavec 2).

Před každým použitím se musí pracovník ujistit, že fotobuňka není poškozená, že je nastavená ve správné pozici a zda není ušpiněná.

Během činnosti přístroje v automatickém režimu (zdvihání nebo klesání) se pracovník nachází v nesprávné pozici pro stanovené použití přístroje nebo na straně vidlic a nákladu, daleko od řízení. Je tedy třeba být náležitě ve střehu během fází automatického pohybu přístroje.

-Pracovník se musí vzdálit, jakmile začne přístroj pracovat automatickým způsobem, signalizováno akustickým hlásičem.

-Materiál musí být naložen nebo vyložen rovnoměrně podél délky vidlic tak, aby byl vozík vždy vyvážený a zamezilo se nebezpečí převrácení.

-Pracovník musí na přístroj dohlížet během jeho automatické činnosti a pokud se od něj vzdálí, musí umístit přepínač činnosti do střední pozice (manuální činnost).

-Pracovník se také musí ujistit, že v blízkosti fotobuňky nemůže spadnout žádný předmět nebo ji natrvalo překrýt.

Automatické klesání přístroje končí v bezpečné výšce od země, aby se zabránilo nepředvídanému zmáčknutí nohou pracovníka.

Pro snížení přístroje až na minimální úroveň je nutné použít manuální ovládání.

POSTUP NASTAVENÍ FOTOBUNĚKY

Fotobuňka se nastavuje za použití předmětu v pozadí, který se umístí do maximální vzdálenosti, při které lze vyhledat náklad na vidlicích (v blízkosti hrotu vidlic) a která umožňuje, aby fotobuňka zaznamenala přítomnost předmětu v oblasti mezi fotobuňkou a pozadím.

K následujícím pokynům pro nastavení použijte legendu:

1. Tlačítko TEACH
2. Kontrolky: Kontrolka stability (zelená) Kontrolka automatického nastavení (červená a zelená)
3. Kontrolka provozu (oranžová)
4. Přepínač TEACH/RUN
5. Přepínač L-ON/D-ON
6. Přepínač NORMAL/ZONE

Nastavení fotobuňky je rozděleno na následující kroky :

- Nastavení přepínače režimu do pozice TEACH
- Nastavení přepínače režimu NORMAL/ZONE do pozice NORMAL
- Stisknutí tlačítka TEACH za přítomnosti pozadí: rozsvítí se kontrolka automatického nastavení (červená) (2)
- Nastavení přepínače režimu do pozice RUN. Zvolte režim L-ON nebo D-ON (impuls světla nebo tma).

Práh (a) se nastaví před pozadím ve vzdálenosti rovnající se 20% vzdálenosti pozadí. Výstup je ON mezi snímačem a L (a).

NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE

Nastavení časového rozpětí, které uplyne mezi aktivací fotobuňky a pohybem přístroje, lze provést na čelním panelu (obr. 5) časového spínače (bod č. 4.na obr.2)

A. Led:

- pomalé blikání: napájení ON, relé OFF
- rychlé blikání: napájení ON, probíhá časování, relé OFF
- stálé světlo: napájení ON, relé ON

B. Nastavení zpoždění

C. Dip Switch: volba časové stupnice a funkcí

Zpoždění se nastavuje tak, že se nejdříve zvolí časová stupnice (úkon, který se musí provést před zapnutím časového spínače) za použití prvních třech dip-switch (bod C na obr. 5), jak je znázorněno na obr.6, potom se pomocí regulátoru (bod. B na obr. 5) nastaví doba zpoždění.

ET SISUKORD (1.3)

AUTOLEVELING-SÜSTEEM.....	lk 4
FOTOELEMENTI REGULEERIMISPROTSEDUUR.....	lk 4
TAIMERI REGULEERIMINE.....	lk 4

AUTOLEVELING-SÜSTEEM

AUTOLEVELING-süsteem (automaatse loodimise süsteem) võimaldab kahvli tööpinna laaditud materjali maapinnast ühtlasel kõrgusel hoida; kõrguse määrab fotoelemendi asend. Tööpinna kõrguse pidev reguleerimine toimub automaatselt, normaalse peale- või mahalaadimise ajal. See võimaldab märkimisväärselt aega säästa ning laseb töötajal täielikult oma ülesandele keskenduda, ilma et ta peaks kaubaaluste pantograafiaaduri kõrgust vahetpidamata pumbaga reguleerima.

AUTOLEVELING-süsteem koosneb järgmistest osadest (vt JOON 1 ja 2):

- 1.fotoelement: seade, mis tajub oma emitterist teataval kaugusel olevaid kehasid (tajukaugust saab reguleerida – vt peatükk 2)
- 2.helisinnaalseade: annab masina automaatrežiimil liikumise ajal helisignaali, andes läheduses viibivatele töötajatele märku, et nad pööraksid masina liikuvatele osadele vajalikku tähelepanu.
- 3.vars: hoiab ja juhib fotoelementi sisaldavat karpi
- 4.taimer: seade, mille abil saab reguleerida fotoelemendi käivitamise ja masina liikuma hakkamise vahele jäävat ajavahemikku (vt peatükk 3).
- 5.tõste-langetusselektor: kolme asendiga lüliti, mille abil saab valida masina kasutusrežiimi: automaatne tõstmine mahalaadimise ajal (lüliti on suunatud üles), käsitsijuhtimine (keskmise asend), automaatne langetamine pealelaadimise ajal (lüliti suunatud alla),
- 6.reguleerimisnupp: selle abil saab fikseerida fotoelemendi karbi asendi

Selektoriga (joon 2 nr 5) saab valida masina liikumissuuna:

- tõstmine - tööpind tõuseb kõrgemale sedamööda, kuidas sealt maha laaditakse
- käsitsijuhtimine: peatab AUTOLEVELING-süsteemi, võimaldades masinat tavapäraselt kasutada
- langetamine - tööpind laskub madalamale sedamööda, kuidas sinna peale laaditakse

Vaatenurka laadungile ning fotoelemendi kõrgust saab reguleerida reguleerimisnupust (joon 2 nr 6). Kõrgust saab reguleerida maast 400 kuni 800mm kõrgusele. Vaatenurka saab muuta fotoelemendi karpi pöörates. Kui kaablid on juba pingul, siis ärge karpi enam pöörake, et kaableid mitte kahjustada.

Lisaks saab reguleerida seadme tajukaugust, kasutades karbi sees olevat reguleeriseadet (vt fotoelemendi kasutusjuhendit peatükis 2).

Enne masina kasutamist peab töötaja veenduma, et fotoelement ei ole kahjustatud, et see on õigesse asendisse suunatud ja et see ei ole määratud.

Masina automaatrežiimil töötamise ajal (tõstmisel või langetamisel) asub töötaja masina tavapärase kasutamise seisukohalt vales kohas, st kahvli ja laadungi kõrval, juhtseadmest eemal. Seega tuleb seadme automaatse liikumise faasis olla eriti tähelepanelik.

- Töötaja peab eemalduma kohe, kui masin hakkab liikuma automaatrežiimil, millest annab märku helisignaali.
- Materjal tuleb kogu kahvli pikkuses ühtlaselt peale või maha laadida, et masin jääks kogu aeg tasakaalu, vältides niiviisi ümbermineku ohtu.
- Töötaja peab masinat siis, kui see automaatrežiimil liigub, valvama ning kui ta masina juurest ära läheb, seadme selektori keskmisesse asendisse (käsitsijuhtimine).
- Peale selle peab töötaja kontrollima, et mingid esemed ei saaks fotoelemendi lähedusse sattuda või fotoelementi jäädavalt kinni katta.

Kui masin töötab automaatrežiimil, lõpeb langetamine ohutul kõrgusel maast, et laadung ei saaks kogemata töötaja jalgu lõmastada.

Kõige alumisse asendisse laskmiseks tuleb masinat juhtida käsitsi.

FOTOELEMENTI REGULEERIMISPROTSEDUUR

Fotoelementi reguleeritakse nullpunkti abil, mis määratakse maksimaalsele kaugusele vastavalt sellele, kui kaugel laadung saab kahvil asetseada (kahvli otste läheduses); fotoelement peab suutma tuvastada enda ja nullpunkti vahelisse tsooni jääva eseme.

Alltoodud reguleerimisjuhistega seotud joonise seletus on järgmine:

1. Nupp TEACH
2. Märkulambid: stabiilse oleku märkulamp (roheline) Automaatreguleerimise märkulamp (punane ja roheline)
3. Töökorras oleku märkulamp (oranž)
4. Selektor TEACH/RUN
5. Selektor L-ON/D-ON
6. Selektor NORMAL/ZONE

Fotoelemendi reguleerimine toimub järgmiste etappide kaupa:

- Seadke režiimiselektor režiimile TEACH
- Seadke NORMAL/ZONE-režiimiselektor režiimile NORMAL
- Kui nullpunkt on olemas, vajutage lüliti TEACH: süttib automaatreguleerimise märkulamp (punane) (2)
- Seadke režiimiselektor režiimile RUN. Valige režiim L-ON või D-ON (valgusimpulsiga või ilma).

Lävi (a) määratakse nullpunktist ettepoole, kaugusele, mis on 20% nullpunkti kaugusest. Väljund on olekus ON anduri ja L (a) vahel

TAIMERI REGULEERIMINE

Fotoelemendi käivitamise ja masina liikumahakkamise vahelist ajavahemikku saab reguleerida taimeri (joon 2 nr 4) esipaneelilt (joon 5):

A. LED:

- aeglaselt vilkuv: toide ON, relee OFF
- kiiresti vilkuv: toide ON, taimer käib, relee OFF
- põleb ühtlaselt: toide ON, relee ON

B. Viiteaja reguleerimine

C. DIP-lüliti: ajaskaala ja funktsioonide valimine

Viiteaja reguleerimiseks valitakse kõigepealt ajaskaala (seda tuleb teha enne taimeri toite sisselülitamist), kasutades esimest kolme DIP-lüliti (joon 5, C), nagu on näidatud joonisel 6, seejärel seatakse regulaatori abil viiteaeg (joon 5, B)

LV APKOPOJUMS (1.3)

AUTOLEVELING SISTĒMA.....	5. lpp.
FOTOELEMENTA REGULĒŠANAS PROCEDŪRA.....	5. lpp.
TAIMERA REGULĒŠANA.....	5. lpp.

AUTOLEVELING SISTĒMA

AUTOLEVELING sistēma ļauj uzturēt vienmēr augstumā no grīdas materiālu, kas ir iekrauts uz dakšu darba virsmas; šo augstumu izvēlas fotoelementa pozīcija. Darba virsmas nepārtraukta regulēšana notiek automātiski, normāla iekraušanas un izkraušanas darba laikā. Tas sniedz lielu laika ekonomiju un tas ļauj operātoram pilnīgi nodoties savam darbam un neveikt nepārtrauktas darbības ap autoiekrāvēju lai noregulētu dakšu augstumu.

AUTOLEVELING sistēma galvenokārt sastāv no sekojošām daļām (skat ATT.1 un 2):

- 1.fotoelements: ierīce, kas ir jūtīga uz ķermeņu klātbūtni noteiktā attāluma robežās no sava starotāja (jūtīguma attālums var būt regulēts – skat par.2)
- 2.akustiskais signālizators: izstaro skaņu ierīces automātiskās kustības laikā lai brīdinātu operātorus tuvumā, lai tie pievērstu nepieciešamu uzmanību kustīgām daļām.
- 3.kāts: fotoelementu saturošas kārbas balsts un vadotne
- 4.taimeris: aparāts, kas ļauj regulēt laika posmu starp fotoelementa aktivizēšanu un ierīces kustību (skat par.3)
- 5.pacelšanas-nolaišanas selektors: triju pozīciju slēdzis, kas ļauj izvēlēties ierīces izmantošanas veidu: automātiskā pacelšana izkraušanas laikā (pozīcija uz augšu), manuālā izmantošana (centrālā pozīcija), automātiskā nolaišana iekraušanas laikā (pozīcija uz leju),
- 6.regulēšanas rokturis: ļauj nostiprināt fotoelementa saturošas kārbas pozīciju

Izmantojot selektoru (norāde 5 attēls 2) ir iespējams izvēlēties ierīces kustības virzienu:

- pacelšana: darba virsma paceļas kad tiek veikta izkraušana
- manuālā darbošanās: izslēdz AUTOLEVELING sistēmu, ļaujot normālu ierīces izmantošanu.
- nolaišana: darba virsma nolaižas kad tiek veikta iekraušana

Redzes leņķis uz kravu, un fotoelementa augstums var būt regulēti ar regulēšanas roktura palīdzību (norāde 6, attēls 2). Augstums var tikt regulēts no 400 līdz 800 mm no grīdas. Redzes leņķis var būt izmainīts pagriežot fotoelementa saturošu kārbu. Pagriezt elektroinstalācijas nostiepšanas robežās, lai to nesabojātu.

Ir iespējams regulēt ierīces jūtīguma attālumu ar regulēšanas palīdzību kārbas iekšpusē (skat. fotoelementa izmantošanas rokasgrāmatu, skat. par.2).

Pirms jebkuras izmantošanas, operātoram ir jāpārliedz, ka fotoelements nav bojāts, ka tas ir pagriezts pareizā pozīcijā un ka tas nav netīrs.

Ierīces automātiskās darbošanās laikā (pacelšana vai nolaišana) operātors atrodas nepareizā pozīcijā normālai autoiekrāvēja izmantošanai, tas nozīmē ka viņš atrodas dakšu un kravas pusē, tālu no sviras. Tātad ir nepieciešams pievērst īpašu uzmanību ierīces automātiskās kustības fāzes laikā.

- Operātoram ir jāattālinās kad ierīce sāk automātisku kustību, uz ko norāda akustiskais signalizators.
- Materiālam ir jābūt iekrautam vai izkrautam vienmērīgi, gar dakšu garumu, tādā veidā, lai autoiekrāvējam būtu vienmēr līdzsvars un lai izvairītos no apgrīšanās riska.
- Operātoram ir jāuzrauga autoiekrāvējs tā automātiskās kustības laikā, un gadījumā, ja viņš no tā attālinās, viņam ir jāpagriež darbošanās selektors centrālajā pozīcijā (manuālā darbošanās).
- Operātoram ir jāpārliedz, ka neviens priekšmets nevar nokrist fotoelementa tuvumā, vai pastāvīgi noklāt fotoelementu.

Ierīces automātiskā nolaišana apstājas uz drošības augstuma no grīdas, lai izvairītos no operātoru pēdu saspiešanas riska.

Lai ierīci nolaistu lejā līdz minimālam līmenim, ir nepieciešams izmantot manuālo komandu.

FOTOELEMENTA REGULĒŠANAS PROCEDŪRA

Fotoelementa regulēšanai ir jābūt veiktai ar fona priekšmeta palīdzību, kurš ir jānovieto uz maksimālu attālumu uz kura var būt krava uz dakšām (dakšu galu tuvumā); šādā veidā fotoelements varēs atklāt priekšmetu, kas ir zonā, kura ir ietverta starp fotoelementu un fonu.

Lai saprastu sekojošas regulēšanas instrukcijas, izmantot kā norādi šo leģendu:

1. Tausts TEACH
2. Gaismas indikators: Stabilitātes gaismas indikators (zaļš) Autoregulēšanas gaismas indikators (sarkans un zaļš)
3. Darbošanās indikators: (oranžs)
4. Selektors TEACH/RUN
5. Selektors L-ON/D-ON
6. Selektors NORMAL/ZONE

Fotoelementa regulēšana sastāv no sekojošiem soļiem:

- Pagriezt režīma selektoru uz TEACH
- Pagriezt režīma selektoru NORMAL/ZONE uz NORMAL
- Piespiest taustu TEACH kad ir fons: ieslēdzas autoregulēšanas gaismas indikators (sarkans) (2)
- Pagriezt režīma selektoru uz RUN. Izvēlēties režīmu L-ON vai D-ON (gaismas vai tumsas impulss).

Sliksnis (a) ir novietots fona priekšā ar 20% attālumu no fona attāluma. Jauda ir ON starp devēju un L (a).

TAIMERA REGULĒŠANA

Ir iespējams regulēt laika intervālu, kas ir starp fotoelementa aktivizēšanu un ierīces kustību, ar taimera palīdzību (norāde 4 attēls 2), darbojoties uz tā priekšējā paneļa (attēls 5):

A. LED:

- lēna mirguļošana: barošana ON, relejs OFF
- ātra mirguļošana: barošana ON, taimers iet uz priekšu, relejs OFF
- fiksēts: barošana ON, relejs ON

B. Aizkavējuma regulēšana

C. Dip Switch: Laiku skalas un funkciju izvēle

Aizkavējuma regulēšana tiek veikta izvēloties no sākuma laiku skalu (šī operācija ir jāveic pirms taimera barošanas), izmantojot pirmos trīs dip-switch (norāde C attēls 5) kā tas ir rādīts attēlā 6, un pēc tam regulēt aizkavējuma laiku ar regulatora palīdzību (norāde B attēls 5)

LT SANTRAUKA (1.3)

ĮRENGINYS AUTOLEVELING.....	psl.6
FOTOELEMENTO REGULIAVIMO PROCESAS.....	psl.6
LAIKO TARPŲ NUSTATYMAS.....	psl.6

ĮRENGINYS AUTOLEVELING

Įrenginys AUTOLEVELING užtikrina stabilų pakelto nuo žemės krovinio išlaikymą. Aukštis yra užfiksuotas nuo fotoelemento pozicijos. Toks darbo paviršiaus reguliavimas vyksta automatiškai pakrovimo ir išrovimo metu. Šis būdas leidžia sutaupyti daug laiko ir duoda galimybę darbininkui pilnai atsiduoti savo darbui. Transpallet pantografo tipo pompos nereikia pastoviai junginėti kad nureguliuoti aukštį.

Įrenginys AUTOLEVELING susideda iš sekančių dalių. (žr. pav. 1 ir 2):

1. fotoelementas: Įrenginys yra jautrus kūnams esantiems tam tikru atstumu nuo transliuotojo (jautrumo distancija gali būti reguliuojama – sekti 2 paragrafą)
2. akustinis perspėjimas: Įrenginys automatinio veikimo metu duoda įspėjantį signalą netoliese esantiems darbininkams kad atkreiptų reikiamą dėmesį į bejudančią įrengimo dalį.
3. strypas: Dėžės su fotoelementais laikymas ir valdymas
4. laiko reguliuotojas: Tai prietaisas kuris leidžia reguliuoti laiko tarpus nuo fotoelemento įjungimo ir įrenginio veikimo. (sekti 2 paragrafą).
5. pakėlimo – nuleidimo nustatymas: Trijų pozicijų jungiklis kuris leidžia pasirinkti įrenginio veikimo būdą: Automatiškas pakėlimas iškrovimo metu (pozicionuoti aukštyn), manualinis valdymas (pozicionuoti per vidurį), automatiškas nuleidimas pakrovimo metu (pozicionuoti žemyn),
6. Reguliavimo sraigtelis: leidžia pasirinkti dėžės su fotoelementu poziciją

Valdymo rankenėlės pagalba (pav. 2 num. 5) galima pasirinkti įrenginio judėjimo kryptį.

-pakėlimas – norint pakelti darbo paviršių palaipsniui iškraunant

-manualinis valdymas: AUTOLEVELING sistema neaktyvuojama, įrenginys veikia normaliu būdu

-nuleidimas – norint nuleisti darbo paviršių palaipsniui pakraunant

Krovinio vizualinis kampas ir fotoelemento aukštis gali būti reguliuojami sraigtelio pagalba (pav. 2 num. 6). Aukštis gali būti reguliuojamas nuo 400 iki 800 mm nuo žemės. Vizualinis kampas gali būti modifikuotas sukant dėžę su fotoelementu. Nesukti daugiau nei leidžia kabeliai kad jų nepažeisti.

Dar įrenginio atstumo jautrumą galima reguliuoti naudojant pultą esantį dėžės viduje (sekti fotoelemento naudojimo instrukcijas paragrafe num. 2).

Kiekvieną kartą naudodamas įrenginį darbininkas turi įsitikinti kad fotoelementas nebūtų pažeistas, kad būtų orientuotas tinkama kryptimi ir kad nebūtų purvinas.

Įrenginiui veikiant automatinio būdu (pakėlimas arba nuleidimas) darbininkas yra netinkamoje pozicijoje taisyklingsam veikimui, t.y. keltuvo padėklo ir krovinio pusėje, toli nuo valdymo. Būtina ypatingai atkreipti dėmesį įrenginiui veikiant automatinio būdu.

-Darbininkas turi laikytis atstumo kai tik įrenginys pradeda veikti automatiškai, suskambėjus akustiniui įspėjimui,

-keltuvas turi būti pakraunamas ir iškraunamas palaipsniui, iš keltuvo padėklo ilgio, kad išlaikyti lygsvarą ir išvengti apsvertimo.

-Darbininkas turi prižiūrėti įrenginį jo automatinio veikimo metu, o jei jis nuo įrenginio nueina tai valdymo mygtuką būtina įvesti į centrinę poziciją (manualinis veikimas).

-Darbininkas turi užtikrinti kad joks kroviny nenukristų šalia fotoelemento arba jo visiškai neuždengtų.

Automatinio veikimo metu įrenginys nusileidžia iki tam tikro aukščio nuo žemės kad išvengti darbininkų pėdų sužalojimų.

Norint įrenginį nuleisti iki minimalaus lygio reikia naudoti rankiniu valdymu.

FOTOELEMENTO REGULIAVIMO PROCESAS

Fotoelementas yra statomas orientuojantis į stabilų punktą kuris yra pasirinkamas maksimaliu nuotoliu nuo krovinio (šalia keltuvo padėklo priekinės dalies). Tokiu būdu fotoelementas gali atpažinti bet kokį korpusą esantį tarp jo ir šio punkto.

Remtis nurodymais lentelėje:

1. Mygtukas TEACH
2. Įspėjamieji ženklai: Stabilumo įspėjamasis ženklas (žalia spalva) Automatinis režimas (raudona ir žalia spalva)
3. Eigos ženklas (oranžinė spalva)
4. Funkcija TEACH/RUN
5. Funkcija L-ON/D-ON
6. Funkcija NORMAL/ZONE

Fotoelemento reguliavimas vyksta sekančiu būdu:

- Įvesti funkciją TEACH
- Nustatyti funkciją NORMAL/ZONE ant NORMAL
- Paspausti mygtuką TEACH kada yra matomas punktas: turi užsidegti automatinio veikimo ženklas (raudona spalva) (2)
- Įvesti funkciją RUN. Pasirinkti būdą L-ON arba D-ON (šviečiantis arba nešviečiantis impulsas)

Riba (a) yra įvedama priešais stabilų punktą 20% nuotoliu. Išėjimas ON tarp sensoriaus ir L (a)

LAIKO TARPŲ NUSTATYMAS

Naudojantis laiko tarpų regulatoriumi galima nustatyti laiko intervalą tarp fotoelemento įjungimo ir įrengimo veikimo (pav. 2 –4 num.) priekinio skydo pagalba (pav. 5)

A. Led:

lėtas pertrūkis maitintuvas ON, rėlė OFF

- greitas pertrūkis maitintuvas ON, laiko regulatorius veikimo stovyje, rėlė OFF

- pastovus: maitintuvas ON, rėlė ON

B. Lėtinimo reguliavimas

C. Dip Switch: laikų skalių ir funkcijų nustatymas

Lėtinimo funkcija yra įvedama pirmiausiai nustatant laiko skalę (šią funkciją reikia atlikti prieš pakraunant laiko regulatorių) naudojant pirmus tris dip-switch (pav. 5 - C), kaip parodyta pav. 6, po to pasirinkti lėtinimo laiką regulatoriaus pagalba (pav. 5 - B)

PL SPIS TREŚCI (1.3)

SYSTEM AUTOLEVELING.....	str. 7
PROCEDURA USTAWIENIA FOTOKOMÓRKI.....	str. 7
USTAWIENIE REGULATORA CZASOWEGO.....	str. 7

SYSTEM AUTOLEVELING

System Autoleveling umożliwia utrzymanie na stałej wysokości od podłoża ładunku umieszczonego na płaszczyźnie załadowniczej wideł. Wysokość ta zależy od umiejscowienia fotokomórki. Ta stała regulacja wysokości jest przeprowadzana automatycznie podczas normalnej pracy rozładowywania i ładowania. Pozwala to na znaczną oszczędność czasu oraz na to, by operator zajmował się wyłącznie swoim zadaniem, bez potrzeby ciągłego uruchamiania pompy wózka w celu wyregulowania wysokości.

Na system AUTOLEVELING składają się następujące części (zob. RYS.1 i 2)

- 1.fotokomórka: urządzenie wykrywające obecność obiektów w obrębie określonej odległości od swego nadajnika (odległość może być regulowana – zob. rozdz. 2)
- 2.sygnałizer dźwiękowy: wydaje dźwięk podczas automatycznego ruchu maszyny, zwracając uwagę znajdujących się w pobliżu operatorów na będące w ruchu części.
- 3.trzpień: podparcie i prowadnik dla skrzynki z fotokomórką
- 4.regulator czasowy: urządzenie umożliwiające regulację czasu, który ma upływać między reakcją fotokomórki a ruchem maszyny (zob. rozdz. 3)
- 5.selektor podnoszenie-opuszczanie: przełącznik trójpozycyjny pozwalający na wybór sposobu użytkowania maszyny: automatyczne podnoszenie w czasie rozładowywania (przełącznik skierowany do góry), obsługa manualna (przełącznik w pozycji środkowej), automatyczne opuszczanie w czasie ładowania (przełącznik skierowany do dołu),
- 6.pokrętko regulacyjne: pozwala ustawić w określonej pozycji skrzynkę fotokomórki

Naciskając na selektor (punkt 5, rys. 2) można wybrać kierunek ruchu maszyny:

- stopniowe podnoszenie wideł w miarę jak towar jest rozładowywany
- obsługa ręczna: wyłącza system AUTOLEVELING, umożliwiając normalne użytkowanie maszyny
- stopniowe opuszczanie wideł w miarę jak towar jest ładowany

Kąt, pod jakim jest wykrywany ładunek, jak również wysokość, na jakiej jest umieszczona fotokomórka mogą być regulowane (punkt 6 rys.2). Wysokość może być ustawiona na 400 – 800 mm od ziemi. Kąt, pod jakim jest wykrywany ładunek może być zmieniony poprzez obrócenie skrzynki z fotokomórką. Nie należy jej obracać poza granicę narzuconą przez przewodowanie, gdyż mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia przewodowania.

Możliwe jest zmienianie odległości, w obrębie której działa fotokomórka. W tym celu należy zmienić ustawienia wewnątrz skrzynki fotokomórki (zob. podręcznik użytkownika fotokomórki, zob. rozdz. 2).

Przed każdym użyciem maszyny operator musi upewnić się czy fotokomórka nie jest uszkodzona, czy znajduje się w odpowiedniej pozycji i czy nie jest zabrudzona.

W czasie gdy maszyna działa w trybie automatycznym (podnoszenie i opuszczanie automatyczne) operator znajduje się w miejscu niewłaściwym do zwykłej obsługi maszyny – z boku wideł i ładunku, z dala od urządzenia sterowniczego. Jest więc niezbędna szczególna uwaga w czasie ruchu automatycznego maszyny.

- Operator powinien się odsunąć, gdy tylko maszyna rozpocznie fazę ruchu automatycznego, o czym informuje sygnał dźwiękowy.
- Ładunek musi być równomiernie ładowany i rozładowywany wzdłuż wideł tak, by maszyna była stabilna i by nie istniało niebezpieczeństwo, że się wyróci.
- Operator musi nadzorować maszynę w fazie ruchu automatycznego. Jeśli operator musi się oddalić, wówczas konieczne jest ustawienie selektora w pozycji środkowej (obsługa ręczna).
- Operator musi się również upewnić, że żaden przedmiot nie może upaść w pobliżu fotokomórki ani też nie może jej zasłonić.

Automatyczne opuszczanie zatrzymuje się w bezpiecznej odległości od podłoża, tak aby uniemożliwić przypadkowe zgniecenie stóp operatora. W celu obniżenia płaszczyzny załadowniczej do najniższego poziomu trzeba użyć sterowania ręcznego.

PROCEDURA USTAWIENIA FOTOKOMÓRKI

Ustawienia fotokomórki dokonuje się biorąc za punkt odniesienia obiekt znajdujący się w miejscu odpowiadającym najdalszemu punktowi, w którym może się znajdować ładunek na widłach (w pobliżu zakończenia wideł). Dzięki temu komórka będzie wykrywać obiekty znajdujące się pomiędzy nią a owym najdalszym punktem.

Do instrukcji ustawień fotokomórki odnosi się poniższa legenda:

1. Przycisk TEACH
2. Wskaźniki (diody): Wskaźnik stabilności (zielona dioda) Wskaźnik samonastawiania (dioda czerwona i zielona)
3. Wskaźnik działania – maszyna pracuje (dioda pomarańczowa)
4. Przełącznik TEACH/RUN
5. Przełącznik L-ON/D-ON
6. Przełącznik NORMAL/ZONE

Ustawienie fotokomórki odbywa się w następujący sposób:

- Ustawić przełącznik trybu na TEACH
- Ustawić przełącznik NORMAL/ZONE na NORMAL
- Nacisnąć przycisk TEACH, gdy przedmiot służący za punkt odniesienia znajduje się na swoim miejscu: włącza się dioda samonastawiania (czerwona) (2)
- Ustawić przełącznik trybu na RUN. Wybrać tryb L-ON lub D-ON (impuls światła lub ciemność).

Próg (a) zostaje ustawiony przed obiektem będącym punktem odniesienia w odległości równej 20% całkowitej odległości od obiektu. Wyjście jest na ON między czujnikiem a progem L (a).

USTAWIENIE REGULATORA CZASOWEGO

Jednym z możliwych ustawień jest to, ile czasu ma upływać od chwili reakcji fotokomórki do momentu, gdy maszyna rusza. Do tego celu używamy tablicy przedniej (rys.5) regulatora czasowego (punkt 4, rozdz.1, rys.2):

A. Dioda LED:

- światło przerywane wolne: zasilanie ON, przekaźnik OFF
- światło przerywane szybko: zasilanie ON, regulacja czasowa w trakcie, przekaźnik OFF
- światło ciągłe: zasilanie ON, przekaźnik ON

B. Ustawienie opóźnienia

C. Przełącznik Dip Switch: wybór przekroju czasu i funkcji

Ustawienie opóźnienia dokonuje się wybierając przekrój czasu (czynność tę należy wykonać przed włączeniem regulatora czasowego) używając w tym celu trzech pierwszych przełączników dip-switch (zob. C, rys.5) tak, jak to pokazano na rys.6, a następnie ustawić długość opóźnienia używając regulatora czasowego (zob. B, rys.5)

RU КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.3)

СИСТЕМА АВТОВЫРАВНИВАНИЯ	8
ПОРЯДОК НАСТРОЙКИ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ	8
НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА	8

СИСТЕМА АВТОВЫРАВНИВАНИЯ

Система АВТОВЫРАВНИВАНИЯ позволяет удерживать на необходимой высоте груз, расположенный на вилках погрузчика, высота подъема фиксируется при помощи фотоэлемента. Во время погрузочно-разгрузочных работ происходит постоянное автоматическое выравнивание рабочей поверхности машины. Эта функция позволяет значительно экономить время оператора, поскольку нет больше необходимости постоянно приводить в действие насос пантографа, регулирующего высоту подъема.

Механизм системы АВТОВЫРАВНИВАНИЯ состоит из следующих компонентов (см. РИС.1 и 2):

1. фотоэлемент: прибор, чувствительный к наличию объектов в радиусе действия передатчика, (радиус излучения регулируется – см. пар.2)
2. акустический сигнал: приводится в действие во время автоматического движения машины и предупреждает находящихся вблизи людей о движущемся грузе.
3. шток: поддерживает и позволяет регулировать высоту коробки с фотоэлементом
4. таймер: механизм, позволяющий регулировать интервал времени между вспышкой фотоэлемента и началом движения машины (см. пар.3).
5. переключатель спуск/подъем: переключатель с тремя позициями, позволяющими выбрать режим работы погрузчика: автоматический подъем во время разгрузочных работ (направление вверх), ручной режим (центральная позиция), автоматический спуск во время погрузочных работ (переключатель направлен вниз),
6. регулирующий винт: предназначен для фиксации коробки с фотоэлементом

Переключатель (поз.5 рис.2) позволяет выбрать направление движения погрузчика:

- подъем, во время разгрузки рабочая площадка постепенно поднимается
- ручное управление: исключает систему АВТОВЫРАВНИВАНИЯ, оборудование используется в нормальном (не автоматическом) режиме
- спуск, рабочая площадка постепенно опускается во время погрузочных работ

Угол обзора груза, как и высота фотоэлемента регулируются при помощи винта (поз.6 рис.2). Регулируемая высота – от 400 до 800 мм от уровня земли. Угол обзора меняется, вращая коробку фотоэлемента вокруг оси штока. Поворачивая коробку, необходимо следить за тем, чтобы кабельное соединение не натягивалось до упора, это может повредить соединительные кабели.

Кроме того, можно регулировать радиус действия фотоэлемента, производя настройку внутри коробки с механизмом (см. инструкцию по эксплуатации фотоэлементов, пар. 2).

Перед началом пусковых работ оператор должен убедиться в отсутствии загрязнений и повреждений фотоэлемента и правильности его направления.

Во время автоматического движения механизма оператор может находиться в традиционной для ручного управления позиции, т.е. со стороны груза, расположенного на вилках, далеко от рычага управления. Это неправильная позиция. Когда погрузчик работает в автоматическом режиме, необходимо быть особо осторожным и соблюдать следующие правила безопасности.

- Немедленно отойти на безопасное расстояние, как только появится акустический сигнал и произойдет запуск в автоматическом режиме работы.
- Для поддержания равновесия механизма и избежания его опрокидывания груз должен быть равномерно размещен по всей длине вилок.
- Необходимо постоянно следить за процессом работы машины в автоматическом режиме. Уходя с рабочего места, оператор должен зафиксировать переключатель в центральном положении (ручной режим)
- Следить за тем, чтобы посторонние предметы не закрывали фотоэлемент и не находились в радиусе его действия.

В автоматическом режиме погрузочная поверхность опускается не ниже установленной точки безопасности для предупреждения возможного травмирования ног оператора.

Чтобы опустить погрузочную площадку до минимального уровня, необходимо перейти на ручной режим управления.

ПОРЯДОК НАСТРОЙКИ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ

Настройка фотоэлементов производится, взяв за точку отсчета фоновый объект, расположенный на максимальном расстоянии от предполагаемого груза на вилках погрузчика (поблизости от кончика вилок), фотоэлемент выделит предмет, находящийся между ним и фоном.

В данной инструкции приведены пояснения к рисунку:

1. Кнопка TEACH
2. Индикаторы: Индикатор стабильности (зеленый) Индикатор самонастройки (красный и зеленый)
3. Индикатор рабочего режима (оранжевый)
4. Переключатель TEACH/RUN
5. Переключатель L-ON/D-ON
6. Переключатель NORMAL/ZONE

Для настройки фотоэлемента произвести следующие операции:

- Поставить переключатель в положение TEACH
- Поставить переключатель NORMAL/ZONE в положение NORMAL
- Нажать кнопку TEACH при наличии фона: должен включиться индикатор самонастройки (красный) (2)
- Поставить переключатель в положение RUN. Выбрать режим L-ON или D-ON (импульс при свете или без света).

Предел (а) устанавливается перед фоном на расстоянии, которое равняется 20% всего расстояния от фона. Выход - ON между сенсором и L (а).

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Интервал времени между вспышкой фотоэлемента и началом движения машины устанавливается при помощи таймера (поз.4 рис.2) посредством фронтальной шкалы (рис. 5):

А. Индикатор:

- медленный интервал: питание ON, реле OFF
- быстрый интервал: питание ON, таймер задействован, реле OFF
- постоянный: питание ON, реле ON

В. Настройка замедления

С. Dip-переключатель: выбор шкалы времени и функций

Для настройки замедления необходимо сперва выбрать шкалу времени (эта операция производится перед включением таймера), используя первые три dip-переключателя (поз.С рис.5). как это показано на рис.6, после установить время замедления при помощи регулятора (поз. В рис.5)

SK OBSAH (1.3)

SYSTÉM AUTOLEVELING.....	str. 9
POSTUP PRI NASTAVENÍ FOTOBUNKY.....	str. 9
NASTAVENIE ČASOVÉHO SPÍNAČA.....	str. 9

SYSTÉM AUTOLEVELING

Systém AUTOLEVELING umožňuje udržiavať materiál, ktorý bol naložený na pracovnú plošinu vidlíc v stálej výške od zeme, a to vo výške zadanej na základe polohy fotobunky. Táto neustála regulácia pracovnej plošiny prebieha automatickým spôsobom počas bežného nakladania alebo vykladania, čo významným spôsobom šetrí operátorovi čas a umožňuje mu plne sa venovať svojim povinnostiam bez toho, že by musel neustále obsluhovať pumpu elektrického paletového vozíka za účelom regulácie výšky vozíka.

Hlavné časti systému AUTOLEVELING sú nasledovné (viď obr.1 a 2):

- 1.fotobunka: zariadenie, ktoré citlivo reaguje na prítomnosť telies do určitej vzdialenosti od svojho vysielača (citlivosť vzdialenosti môže byť nastavená – viď odstavec 2)
- 2.akustický hlásič: počas automatického pohybu stroja vydáva zvuk, čím upozorňuje operátora nachádzajúcich sa v jeho blízkosti na to, aby venovali pozornosť pohyblivým častiam.
- 3.stojan: podpora a vodiaca tyč skrine, ktorá obsahuje fotobunku
- 4.časový spínač: zariadenie, ktoré umožňuje nastaviť časové rozpätie medzi aktiváciou fotobunky a pohybom stroja (viď odstavec 3).
- 5.prepínač zdvíhanie-klesanie: trojpolohový prepínač, ktorý umožňuje zvoliť si spôsob využitia stroja: automatické zdvíhanie počas vykladania (poloha nahor), manuálne využitie (poloha v strede), automatické klesanie počas nakladania (poloha nadol),
- 6.regulačné kolečko: umožňuje nastavenie polohy skrine, ktorá obsahuje fotobunku

Pomocou prepínača (viď bod 5 na obr.2) si môžete zvoliť smer pohybu stroja:

- zdvíhanie, pre postupné zdvíhanie pracovnej plošiny za účelom jeho vyloženia
- manuálna prevádzka: vyradí systém AUTOLEVELING, čím umožní bežné využitie stroja
- klesanie, pre postupné zníženie pracovnej plošiny za účelom jeho naloženia

Zorný uhol naloženia a výšku fotobunky môžete nastaviť tak, že aktivujete regulačné kolečko (bod 6 na obr.2). Výšku môžete nastaviť v rozmedzí od 400 do 800 mm od zeme. Zorný uhol môžete upraviť natočením skrine, ktorá obsahuje fotobunku. Skriňu neotáčajte viac ako povoľuje limit napnutých káblov, aby ste ich nepoškodili.

Okrem toho môžete nastaviť citlivosť zariadenia na vzdialenosť pomocou regulácie vo vnútri skrine (viď návod na použitie fotobunky, viď odstavec 2).

Pred každým použitím stroja sa operátor musí uistiť o tom, či fotobunka nie je poškodená, zašpinená a či je nastavená v správnej polohe.

Počas automatickej prevádzky stroja (zdvíhanie alebo klesanie) sa operátor nachádza v nesprávnej polohe pre stanovené využitie stroja, resp. na strane vidlíc a nákladu a ďaleko od riadenia. Je preto potrebné byť neustále v strehu počas fáz automatického pohybu stroja.

- Operátor sa musí vzdialiť akonáhle stroj začne pracovať automatickým spôsobom, čo je oznámené akustickým hlásičom.
- Materiál musí byť naložený alebo vyložený rovnomerným spôsobom pozdĺž dĺžky vidlíc tak, aby bol stroj vždy vyvážený a nedošlo k jeho prevrhnutiu.
- Operátor musí počas automatickej prevádzky neustále dozeráť na stroj a v prípade, že sa od neho vzdiali, musí uviesť trojpolohový prepínač do strednej polohy (manuálna prevádzka).
- Operátor sa musí tiež uistiť o tom, že v blízkosti fotobunky nemôže spadnúť žiadny predmet alebo ju natrvalo prekryť.

Automatické klesanie stroja sa ukončí v bezpečnej výške od zeme, čím sa zabráni neúmyselnému stlačeniu nôh operátora.

Pre zníženie stroja na minimálnu úroveň uveďte do činnosti manuálne ovládanie.

POSTUP PRI NASTAVENÍ FOTOBUNKY

Fotobunka sa nastavuje s ohľadom na predmet v pevnom referenčnom bode, ktorý je umiestnený v maximálnej vzdialenosti, pri ktorej je možné vyhľadať náklad na vidliciach (v blízkosti špičky vidlíc), a ktorá umožňuje, aby fotobunka zaznamenala prítomnosť predmetu v oblasti medzi ňou a pevným referenčným bodom.

Pri nastavení fotobunky použite uvedenú legendu:

1. Tlačidlo TEACH
2. Kontrolky: Kontrolka pre stabilitu (zelená) Kontrolka pre automatické nastavenie (červená a zelená)
3. Kontrolka pre prevádzku (oranžová)
4. Prepínač TEACH/RUN
5. Prepínač L-ON/D-ON
6. Prepínač NORMAL/ZONE

Nastavenie fotobunky pozostáva z nasledujúcich krokov:

- Presuňte prepínač režimu do polohy TEACH
- Presuňte prepínač režimu NORMAL/ZONE do polohy NORMAL
- Stlačte tlačidlo TEACH v prítomnosti pozadia: rozsvieti sa kontrolka pre automatické nastavenie (červená) (2)
- Presuňte prepínač režimu do polohy RUN. Vyberte režim L-ON alebo D-ON (impulz svetlo alebo tma).

Prah (a) musí byť nastavený pred pevným referenčným bodom vo vzdialenosti, ktorá sa rovná 20% vzdialenosti pevného referenčného bodu. Výstup je ON medzi prepínačom a L (a).

NASTAVENIE ČASOVÉHO SPÍNAČA

Časový interval medzi aktiváciou fotobunky a pohybom prístroja môžete nastaviť tak, že budete pôsobiť na časový spínač (bod 4 na obr.2) prostredníctvom jeho predného panelu (obr. 5):

A. Led:

- pomalé blikanie: napájanie ON, relé OFF
- rýchle blikanie: napájanie ON, prebieha časovanie, relé OFF
- neprerušené svetlo: napájanie ON, relé ON

B. Nastavenie oneskorenia

C. Dip Switch: výber časovej škály a funkcií

Oneskorenie sa nastavuje tak, že si najskôr vyberiete časovú škálu (operácia, ktorú musíte vykonať pred zapnutím časového spínača) používajúc prvé tri dip-switch (bod C na obr.5) tak, ako je to uvedené na obr.6, a potom pomocou regulátora nastavíte dobu oneskorenia (bod B obr.5)

SL VSEBINA (1.3)

SISTEM AUTOLEVELING.....	str. 10
UPORABA NAPRAVE.....	str. 10
REGULACIJA TIMERJA.....	str. 10

SISTEM AUTOLEVELING

S sistemom AUTOLEVELING ostaja material, ki ga naložite na vilice, na stalni nadzemni višini, ki jo določa položaj fotocelice. Ta konstantna regulacija delovne površine poteka avtomatsko med običajnim postopkom nalaganja oziroma odlaganja. To omogoča znaten prihranek na času in dovoljuje operaterju, da se popolnoma posveča svoji nalogi, ker ni primoran neprestano poganjati črpalke škarjastega paletnega vozička, da bi naravnal njegovo višino.

AUTOLEVELING sistem sestavljajo sledeči deli (glej slike 1 in 2):

- 1.fotocelica: naprava, občutljiva na prisotnost teles na določeni razdalji od njenega oddajnika (doseg je mogoče določiti – glej par.2)
- 2.zvočni signal: oddaja signal med avtomatskim premikanjem stroja in s tem obvešča operaterje v bližini, naj pazijo na premikajoče se dele.
- 3.stojalo: opora in vodnik škatle, v kateri se nahaja fotocelica
- 4.timer: naprava, s katero je mogoče določiti časovno obdobje med aktivacijo fotocelice in premikom stroja (glej par.3).
- 5.selektor za dvig in spust: stikalo s tremi položaji, s katerim je mogoče izbrati obratovalni modus stroja: avtomatski dvig med raztovarjanjem (gornji položaj), ročno obratovanje (srednji položaj), avtomatski spust med natovarjanjem (spodnji položaj),
- 6.regulacijska glavnica: z njo je mogoče določiti položaj škatle, v kateri se nahaja fotocelica

S pritiskom na selektor (ref.5 slika 2) je možno izbrati smer, v katero se bo stroj premaknil:

- dvig: delovna površina se med raztovarjanjem sproti dviguje
- ročno obratovanje: izklopi sistem AUTOLEVELING in omogoča normalno upravljanje stroja
- spust: delovna površina se med natovarjanjem sproti spušča

Zorni kot na tovor in višino fotocelice je možno regulirati s pritiskom na regulacijsko glavnico (ref.6 slika.2). Višino je mogoče določiti od 400 do 800mm od tal. Zorni kot je mogoče spremeniti z obračanjem škatle, v kateri se nahaja fotocelica. Obrat preko meje, ki jo določa napetost kablov, ni priporočljiv, drugače se kabli lahko poškodujejo.

Doseg naprave je mogoče določiti preko naravnjanja regulacije v notranjosti škatle (glej navodila za uporabo fotocelice, glej par.2).

Pred uporabo mora operater preveriti, da fotocelica ni poškodovana, da je orientirana v pravo smer in da ni umazana.

Med avtomatskim obratovanjem stroja (dvig ali spust) je operater v položaju, ki ni ustrezen za normalno uporabo stroja, in sicer na strani vilic in tovara, stran od krmila. Zato je potrebna posebna pozornost med avtomatskim premikanjem stroja.

- Operater se mora oddaljiti takoj, ko se stroj začne avtomatsko premikati, na kar ga opozori zvočni signal.
- Material je treba natovoriti oziroma raztovoriti enakomerno po dolžini vilic. Tako je stroj neprestano v ravnotežju in ni nevarnosti, da bi se prevrnil.
- Operater mora nadzorovati avtomatsko premikanje stroja. Če se mora oddaljiti od stroja, mora nastaviti selektor za obratovalni modus na srednji položaj (ročno obratovanje).
- Operater mora tudi preveriti, da noben predmet ne more pasti v bližino fotocelice oziroma ne more trajno zakriti fotocelice .

Avtomatski spust stroja se zaključí na varnostni višinski razdalji od zemlje, da ne bi po nezgodi zmečkalo operaterjevih nog.

Za spust stroja na minimalni nivo je potrebno uporabiti ročno upravljanje.

POSTOPEK ZA NASTAVITEV FOTOCELICE

Pri nastavitvi fotocelice se je treba nanašati na katerikoli predmet v ozadju, ki naj bo na maksimalni razdalji, na kateri se lahko nahaja tovor na vilicah (ob koncu vilic). Tako bo fotocelica zaznala predmet, ki se nahaja na območju med njo in ozadjem.

Pri branju sledečih navodil za regulacijo si pomagajte z legendo:

1. Gumb TEACH
2. Kontrolne luči: Kontrolna luč za stabilnost (zelene barve) Kontrolna luč za avtomatsko nastavitev (rdeče in zelene barve)
3. Kontrolna luč za delovanje (oranžne barve)
4. Selektor TEACH/RUN
5. Selektor L-ON/D-ON
6. Selektor NORMAL/ZONE

Postopek regulacije fotocelice poteka v sledečih fazah:

- Naravnajte selektor modusa na TEACH
- Naravnajte selektor modusa NORMAL/ZONE na NORMAL
- Pritisnite gumb TEACH v prisotnosti ozadja: prižgala se bo kontrolna luč za avtomatsko nastavitev (rdeče barve) (2)
- Naravnajte selektor modusa na RUN. Izberite modus L-ON ali D-ON (impulz na svetlobo ali temo).

Prag (a) se določi pred ozadjem na razdalji, ki znaša 20% razdalje ozadja. Izhod je ON med senzorjem in L (a).

REGULACIJA TIMERJA

Z nastavitvijo timerja (rif. 4 slika 2) je mogoče regulirati časovni interval med aktivacijo fotocelice in premikom stroja. Poseči je treba na prednji pano timerja (slika 5):

- A. Svetleča dioda (LED):
 - počasno utripanje: napajanje ON, rele OFF
 - hitro utripanje: napajanje ON, nastavitev časa v teku, rele OFF
 - stalna luč: napajanje ON, rele ON
- B. Regulacija zakasnitve
- C. Dip Switch: selekcija časovnih skal in funkcij

Zakasnitev nastavite tako, da najprej izberete časovno skalo (to je treba storiti pred pogonom timerja). Za to se je treba poslužiti prvih treh stikal 'dip-switch' (ref. C slika 5), kot je prikazano na sliki 6, nato pa določiti čas zakasnitve s pomočjo regulatorja (ref. B slika.5)

HU KIVONAT (1.3)

AUTOLEVELING RENDSZER.....	11. oldal
A FOTOCELLA BESZABÁLYOZÁSÁNAK MŰVELETEI.....	11. oldal
TIMER BESZABÁLYOZÁSA.....	11. oldal

AUTOLEVELING RENDSZER

Az AUTOLEVELING rendszer lehetővé teszi a villástargonca által munkaszintre emelt anyag földszinttől, állandó magasságban történő tartását, melynek magassági szintje a fotocella pozíciója után igazodik. Ez a fajta beszabályozás a munkalap immár, mind a rakodás, mind, pedig a lerakodás fázisában automatikusan történik. Ez jelentős időmegtakarítást eredményez, illetve lehetővé teszi, hogy a kezelő teljes idejét a feladatának elvégzésére fordítsa, anélkül, hogy a magasság beszabályozásának az érdekében állandóan működtetnie kellene a pantográf szállító- paletta (hidraulikus emelőbéka) szivattyúját.

Az AUTOLEVELING rendszer az alábbi legfőbb részekből áll: (lásd az 1 és 2 ábrán lévőket):

- 1.fotocella: a készülék az adóvevőtől való bizonyos távolságra, testközelségre érzékeny (az érzékelés távolsága beszabályozható – lásd 2-es számú ábrát)
- 2.hangjelző berendezés: a gép automata működése alatt hangjelzést bocsát ki, mintegy felhívva ezzel a közelben tartózkodó kezelők figyelmét a mozgásban lévő gépi berendezés alkotóelemeire.
- 3.tartószár: a fotocellás timer dobozának tartó-illetve vezetőszára.
- 4.Timer: a készülék segítségével beszabályozható a fotocella aktiválása és a gép mozgása közötti időintervallum. (lásd a. 3-as pontban).
- 5.Le-felkapcsoló: hárompozíciós kapcsoló mely lehetővé teszi a gép alkalmazási módjának kiválasztását: automatikus emelés a lerakodás alatt, (kapcsolási pozíció fel irányba) kézi használat (központi centrális pozíció) automatikus lebocsátás a rakodás alatt.)
- 6.szabályzó gomb: lehetővé teszi a fotocella tartódobozának helyzetének pozicionálását.

A (5-ös illetve. 2-os ábrán) megjelölt kapcsolón keresztül lehetőség van a gép mozgásirányának kiválasztására:

- felé, a munkalap felemelésére szolgál, miközben szép lassan végbemegy a lerakodás
- kézi működtetés: az AUTOLEVELING rendszer kizárása mellett megy végbe, lehetővé téve ez által a gép normális működését.
- lefelé, a munkalap lebocsátására szolgál, miközben végbemegy a rakodás.

A (2.-os ábrán) megjelölt szabályzó gomb segítségével beállíthatjuk az áru vetített látószögét, valamint a fotocella magasságát. A földtől számított távolságot 400 – 800 mm –ig. lehet beállítani. A látószög a fotócellát tartalmazó doboz elfordítása mellett módosítható. Ennél az elforgatási műveletnél ügyeljünk arra, hogy ne feszítsük túl a kábeleket, mivel ezzel csak károkat okozhatunk.

A doboz belsejében lévő szabályzó segítségével beállíthatjuk a készülék távolsági érzékenységét is. (lásd a fotocella használati utasításában, ennek 2 –es pontjában foglaltakat).

A kezelő még mielőtt bármilyen műveletbe kezdene, előtte meg kell győződnie, hogy a fotocella nincs-e megrongálódva, a megfelelő irányba lett-e állítva és, hogy nincs e rajta szennyeződés

A gép automata üzemmódban történő működése alatt, (fel vagy le) a kezelő nem a gép előírásainak megfelelő pozíciójában helyezkedik el, ha a villástargonca felőli oldalon, azaz az áru felőli oldalon áll, vagy túl messze van a vezérlőpulttól. A gép automata működésének minden mozgási fázisa nagy figyelmet igényel.

- A kezelőnek azonnal el kell távolodnia a géptől azt követően, hogy kezdetét veszi az automata üzemmód, és elhangzik a figyelmeztető hangszignál.
- A felpakolt, illetve az arról lerakott anyagot homogén formában, hosszában kell elhelyezni a targonca emelővilláján, ügyelve arra, hogy a gép megőrizze egyensúlyát, fel ne boruljon.
- A gép automata működése egész ideje alatt, a kezelőnek nagyon ébernek kell lennie, és amikor el is eltávolodik attól, a kapcsolót központi pozícióba köteles állítani (kézi működtetés).
- A kezelőnek ezen a fentiekén kívül arra is ügyelnie kell, hogy semmilyen idegen tárgy ne eshessen a fotocella közelébe, illetve ez utóbbi miatt tartós takarásban ne legyen.

A gép automatikus leengedő szerkezete egy a padlószinttől való, biztonsági távolságig ér le, biztosítva ez által, hogy az szét ne lapítsa kezelőjének a lábát.

A gép leengedő szerkezetének minimális szintre való lebocsátása kézi vezérlés útján történik.

A FOTOCELLA BESZABÁLYOZÁSÁNAK MŰVELETEI

A fotocella beszabályozását egy a háttérben, maximális távlati pozícióba elhelyezett tárgyhöz viszonyítva végezzük el, mellyel egy magasságban áll a targonca rajta áruval (ezt a targonca emelővillájának hegyére rakva). A fotocella érzékeli a térségben elhelyezett tárgyak jelenlétét, ideértve azon tárgyakat is melyek közte és a háttérben vannak.

A lentiekben felsorolt beállítási műveletekhez szükséges tudnivalók:

1. TEACH kapcsológomb
2. kijelző lámpa: stabilitás kijelzője (zöld) önbeállítás kijelző lámpája (piros és zöld)
3. Működés kijelző lámpája(narancssárga)
4. TEACH/RUN kapcsoló
5. L-ON/D-ON kapcsoló
6. NORMAL/ZONE kapcsoló

A fotocella beszabályozása az alábbi műveleti lépésekre tagolódik:

- Állítsuk a kapcsolót TEACH -re
- Állítsuk a NORMAL/ZONE módot NORMAL -ra
- Nyomjuk be a TEACH kapcsolót a háttér jelenléte mellett: kigyullad az önbeállítást jelző lámpa (piros) (2)
- Állítsuk a kapcsolót RUN pozícióba. Kapcsoljunk L-ON o D-ON módra (fényimpulzus vagy sötét)

A küszöbszintet a háttér elébe kell beadni, a háttér távolságához viszonyított 20 %- os távolsági arány mellett. A ON kilépés az érzékelő és az L között található.

TIMER BESZABÁLYOZÁSA

A gép működése és a fotocella aktiválása közötti időintervallum beállítását lásd a (4 –es pont. 2-os ábra) timer szemléltetése mellett, ennek is a frontális kapcsolóvezérlőjén keresztül (5-es ábra):

A. jelzőlámpa:

- lassan villogó: ON vezérlés, OFF relé
- gyorsan villogó: ON vezérlés , időintervallum beállítása folyamatban, OFF relé
- állandó jelzés : ON vezérlés ON relé

B. Késleltetés beállítása

C. Dip Switch: időskála, illetve működések beállítása

A késleltetés beszabályozásához először az időskálát kell beadni (művelet, amit még a timer betáplálását megelőzőleg kell elvégezni) az első három dip-switch alkalmazása mellett. (C pont 5-es ábra) a szerint, ahogy azt már a 6-es ábrán keresztül is szemléltettük. Végezetül a (B. pont 5-es ábra) a szabályzón keresztül beállítjuk a késleltetési időt.

RO CUPRINS (1.3)

SISTEMUL AUTOLEVELING.....	pag. 12
PROCEDURA DE REGLARE A FOTOCELULEI.....	pag. 12
REGLAREA TEMPORIZATORULUI.....	pag. 12

SISTEMUL AUTOLEVELING

Sistemul AUTOLEVELING vă permite menținerea constantă a înălțimii față de pământ a materialelor încărcate pe planul de lucru al furcilor, înălțime fixată de poziția fotocelulei. Acest tip de reglaj al planului de lucru se efectuează în mod automat, în timpul operațiunilor normale de încărcare sau descărcare. În acest mod operatorul poate economisi timp util, și se poate dedica propriilor îndatoriri, fără să fie nevoit să acționeze pompa transpallet-ului pantograf pentru a regla înălțimea acestuia.

Sistemul AUTOLEVELING este constituit în principal din următoarele părți (vezi FIG.1 și 2):

- 1.fotocelulă: aparat sensibil la prezența corpurilor aflate la o anumită distanță față de emițător (distanța de sensibilitate poate fi reglată – vezi par.2)
- 2.semnalator acustic: emite un sunet în timpul mișcării automate a aparatului, pentru a aviza operatorii aflați în apropiere că trebuie să fie atenți la părțile aparatului care se află în mișcare.
- 3.picior: suport de susținere și ghidare a cutiei care conține fotocelula
- 4.temporizator (timer): aparat ce permite reglarea perioadei de timp care se scurge între activarea fotocelulei și mișcarea mașinii (vezi par.3).
- 5.selector urcare-coborâre: întrerupător cu trei poziții, care vă dă posibilitatea de a alege modalitatea de utilizare a transpallet-ului: ridicare automată în timpul descărcării (poziție în sus), utilizare manuală (poziție centrală), coborâre automată în timpul încărcării (poziție în jos),
- 6.mâner de reglare: vă permite să fixați poziția cutiei care conține fotocelula

Acționând selectorul (ref.5 fig.2), este posibilă alegerea direcției mișcării elevatorului:

- ridicare, pentru a înălța planul de lucru pe măsură ce este descărcat
- funcționare manuală: exclude sistemul AUTOLEVELING, permițând utilizarea normală a aparatului
- coborâre, pentru a diminui înălțimea planului de lucru pe măsură ce acesta este încărcat

Unghiul vizual asupra încărcăturii, precum și înălțimea fotocelulei pot fi reglate acționând mânerul de reglare (ref.6 fig.2). Înălțimea poate fi reglată între 400 și 800 de mm de la pământ. Unghiul vizual poate fi modificat rotind cutia fotocelulei. Nu rotați cutia mai mult decât vă permit cablurile, pentru a nu le deteriora.

Este, de asemenea, posibil să reglați distanța de sensibilitate a aparatului reglând parametrii din interiorul cutiei (vezi manual de utilizare a fotocelulei, vezi par.2).

Înainte de fiecare utilizare, operatorul trebuie să se asigure că fotocelula nu este deteriorată, că este orientată în poziția corectă și că nu este murdară.

În timpul funcționării aparatului în modalitate automată (ridicare sau coborâre), operatorul se află într-o poziție necorespunzătoare cu utilizarea normală a aparatului; mai exact, acesta se află în partea unde sunt furcile și încărcătura, departe de dispozitivul de conducere. Este deci necesară o atenție deosebită în timpul fazelor de mișcare automată a elevatorului.

-Operatorul trebuie să se îndepărteze imediat ce aparatul începe mișcarea automată, anunțată de semnalatorul acustic.

-Materialul trebuie încărcat sau descărcat în mod uniform de-a lungul furcilor, în așa fel încât elevatorul să rămână tot timpul în echilibru, pentru a evita riscul de răsturnare.

-Operatorul trebuie să controleze aparatul în timpul mișcărilor efectuate în modalitate automată, și, în cazul în care se îndepărtează de acesta, trebuie să pună mai întâi selectorul modalității de funcționare în poziție centrală (funcționare manuală).

-De asemenea, operatorul trebuie să verifice că în apropierea fotocelulei nu poate cădea nici un obiect care să acopere permanent fotocelula.

Coborârea automată a aparatului se încheie la o înălțime de siguranță față de sol, pentru a evita strivirea accidentală a picioarelor operatorului.

Pentru a coborî nivelul elevatorului la minim, trebuie să acționați comanda manuală.

PROCEDURA DE REGLARE A FOTOCELULEI

Reglarea fotocelulei se efectuează făcând referință la un obiect/punct fix, poziționat la distanța maximă în corespondența căreia se poate afla încărcătura pe furci (spre extremitatea furcilor, în apropierea vârfului acestora) și permite fotocelulei să releve prezența unui obiect în zona cuprinsă între fotocelulă și punctul fix de referință.

Pentru următoarele instrucțiuni de reglaj, vă rugăm să consultați legenda:

1. Tasta TEACH
2. Leduri: Led de stabilitate (verde) Led de autosecare (roșu și verde)
3. Led de funcționare (portocaliu)
4. Selector TEACH/RUN
5. Selector L-ON/D-ON
6. Selector NORMAL/ZONE

Reglarea fotocelulei se efectuează cu următorii pași:

- Puneți selectorul modalității pe TEACH
- Puneți selectorul NORMAL/ZONE pe NORMAL
- Apăsăți tasta TEACH în prezența punctului fix de referință: se aprinde ledul (beculețul) autosecare (roșu) (2)
- Puneți selectorul modalității pe RUN. Selectați modalitatea L-ON sau D-ON (impuls lumină sau întuneric).

Limita (a) este setată în partea anterioară punctului de referință, la o distanță de 20% față de distanța punctului fix de referință. Leșirea/distanța de relevare este ON între senzor și L (a).

REGLAREA TEMPORIZATORULUI

Puteți regla intervalul de timp ce se scurge între momentul activării fotocelulei și mișcarea aparatului, modificând temporizatorul/timer-ul (ref.4 fig.2), mai exact panoul central al acestuia (fig. 5):

A. Led:

- intermitent lent: alimentare ON, releu OFF
- intermitent rapid: alimentare ON, temporizator în curs de acțiune, releu OFF
- fix: alimentare ON, releu ON

B. Reglarea întârzierii

C. Dip Switch: selectarea scalei de timpi și funcțiuni

Reglarea întârzierii se face selectând mai întâi scala de timpi (operație ce trebuie efectuată înainte de alimentarea temporizatorului) utilizând primii trei dip-switch (ref.C fig.5), ca în fig.6, și setând după aceea timpul de întârziere prin intermediul dispozitivului de reglare (ref. B fig.5)

BG СЪДЪРЖАНИЕ (1.3)

СИСТЕМА AUTOLEVELING.....	стр. 13
ПРОЦЕДУРА ПО РЕГУЛИРАНЕ НА ФОТОКЛЕТКАТА.....	стр. 13
РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЛЕТО ЗА ВРЕМЕ.....	стр. 13

СИСТЕМА AUTOLEVELING

Системата AUTOLEVELING позволява да се поддържа на постоянна височина от земята на натоварен материал върху работна плоскост на вилките, височина, поддържана от позиция на фотоклетка. Това постоянно регулиране на работната плоскост се извършва по автоматичен начин, по време на нормална работа по товарене и разтоварване. Това позволява значително пестене на време и позволява на оператора да се посвети изцяло на собствените си задължения, без да трябва непрестанно да задейства помпата на транспалет-пантографа, за да регулира височината.

Системата AUTOLEVELING е съставена основно от следните части (виж FIG.1 и 2):

1. фотоклетка: апарат, чувствителен на присъствието на тела до определено разстояние от своя излъчвател (разстоянието на чувствителност може да бъде регулирано – виж pag.2)
2. звуково предупреждение: излъчва звук по време на автоматичното движение на машината, за да предупреди операторите, които са наблизо да обърнат дължимото внимание на движещите се части.
3. стожер: опора и водач на кутията, съдържаща фотоклетката
4. реле за време: апарат, който позволява да се регулира промеждутъка от време между задействането на фотоклетката и движението на машината (виж pag.3).
5. ключ-селектор издигане-спускане: прекъсвач с три положения, който позволява да се избира начинът на използване на машината: автоматично издигане по време на разтоварване (позиция нагоре), ръчно ползване (централно положение), автоматично спускане по време на товарене (позиция надолу),
6. ръкохватка за регулиране: позволява застопоряване на позицията на кутията съдържаща фотоклетката.

Като се действа на ключа-селектор (rif.5 fig.2) е възможно да се избира посоката на движение на машината:

- изкачване: за издигане на работната плоскост, малко по малко, докато бъде разтоварена;
- ръчна функция: изключва системата AUTOLEVELING, като позволява нормалното ползване на машината;
- спускане: за понижаване на работната плоскост, малко по малко, за да бъде натоварена

Визуалният ъгъл върху товара, както и височината на фотоклетката, могат да бъдат регулирани като се действа с ябълковидната ръкохватка за регулиране (Fig.2). Височината може да бъде регулирана от 400 до 800 mm от земята. Визуалният ъгъл може да бъде променен, завъртайки кутията, съдържаща фотоклетката. Не въртете, обаче, над зададеното ограничение от напрежението на кабелите, за да не повредите самите кабели.

Възможно е, освен това, регулиране на разстоянието на чувствителност на апарата като се действа върху регулирането вътре в кутията (виж ръчно използване на фотоклетката, виж pag.2).

Преди всяко използване, операторът трябва да се увери, че фотоклетката не е повредена, че е ориентирана на правилната позиция и че не е зацапана.

По време на работа на машината на автоматичен режим (изкачване и спускане) операторът се намира на непостоянното задължително положение за ползване на машината, или пък е от страната на вилките и на товара, далеч от кормилото. Следователно е необходимо да се обърне особено внимание по време на фазите за автоматично движение на машината.

Операторът трябва да се отдалечи, още щом машината започне движение на автоматично, сигнализирано звуково.

Материалът трябва да бъде товарен или разтоварван по хомогенен начин, по продължение на вилките, по такъв начин, че машината винаги да бъде в равновесно положение и, следователно, да се избягват рискове от преобръщане.

Операторът трябва да охранява машината по време на нейното автоматично движение, и в случай, че се отдалечи от нея да постави селектора за работа на централна позиция (ръчно функциониране).

Освен това, операторът трябва да се увери, че нито един предмет няма да падне в близост до фотоклетката или да покрие за постоянно фотоклетката.

Спускането на автоматично на машината завършва на безопасна височина от пода, за да се избегнат инциденти от смачкване краката на оператора.

За снашаване на машината до минималното ниво е необходимо да се работи на ръчно командване.

ПРОЦЕДУРА ПО РЕГУЛИРАНЕ НА ФОТОКЛЕТКАТА

Регулирането на фотоклетката се извършва като се вземе за ориентираваща точка един предмет от фона, разположен на максимално разстояние, съответно, където може да се намира товарът върху вилките (в близост до върха на вилките) и се прави така, че фотоклетката да улови наличието на предмет в зоната, заключена между нея и фона.

За инструкции по регулирането, което следва, отнесете се към легендата:

1. Кнопка TEACH
2. Сиг. лампи: За стабилност (зелена) За автозадание (червена и зелена)
3. Лампа работа (оранжева)
4. Ключ TEACH/RUN
5. Ключ L-ON/D-ON
6. Ключ NORMAL/ZONE

Регулирането на фотоклетката се прави по следния начин:

Настройваме ключа на функция TEACH

Настройваме ключа на функция NORMAL/ZONE върху NORMAL

Натиска се кнопка TEACH в присъствие на фон: светва сигнална лампа автозадание (червена) (2)

Настройваме ключа на функция RUN. Избира се начин L-ON о D-ON (светлинен импулс или мрак).

Прагът (a) се задава пред фона на разстояние равно на 20% от разстоянието на задния план – фона. Изходът е ON между сензора и L (a).

РЕГУЛИРАНЕ НА РЕЛЕТО ЗА ВРЕМЕ

Възможно е да се регулира интервалът от време, който протича между задействането на фотоклетката и движението на машината, като се намесваме на релето за време (rif.4 fig.2) чрез неговото фронтално табло (fig. 5):

A. Led:

- бавно мигаща светлина: захранване ON, реле OFF

- бързо мигаща светлина: захранване ON, реле време в действие, реле OFF

- фиксирана: захранване ON, реле ON

B. Регулиране на закъснението

C. Dip Switch: избор скала време и функции.

Регулирането на закъснението се извършва като се избере първо скала времена (операция за извършване преди да се захрани релето за време), използвайки първите три dip-switch (rif.C fig.5) както е показано на fig.6, а после идва ред на времето на закъснение чрез регулатора (rif. B fig.5)

TR ÖZET (1.3)

AUTOLEVEL

SİSTEMİ.....	say. 14
FOTSEL AYARLAMA İŞLEMİ.....	say. 14
ZAMANLAYICININ AYARLANMASI.....	say. 14

AUTOLEVELING SİSTEMİ

AUTOLEVELING sistemi çatalların çalışma tezgahı üzerine yüklenen malzemeyi yerden belirli bir yükseklikte, fotosel pozisyonu tarafından sabitlenen yükseklikte muhafaza etmeyi sağlar. Sürekli gerçekleşen bu çalışma tezgahı ayarlaması, normal yükleme ve boşaltma işleri sırasında, otomatik olarak gerçekleşir. Böylece kayda değer miktarda zaman tasarrufu yapılarak, operatörün daima pantograf transpaletin yüksekliğini ayarlamak için pompa ile işlem yapmak zorunda kalmayarak kendini yalnızca kendi işine adayabilmesini sağlar.

AUTOLEVELING sistemi temel olarak aşağıdaki kısımlardan meydana gelir (bkz ŞEK. 1 ve 2):

- 1.fotosel: yayıcısından belirli bir mesafe içinde bulunan cismin varlığını algılayan cihaz (hassasiyet mesafesi ayarlanabilir - bkz par.2)
- 2.sesli ikaz sistemi: makinenin otomatik hareketi sırasında yakında bulunan operatörleri hareket eden parçalara karşı dikkatli olmaları için ikaz etmek amaçlı bir ses çıkarır.
- 3.gövde: fotoseli içeren kutu desteği ve kılavuzu
- 4.zamanlayıcı: fotoselin etkinleştirilmesi ile makinenin hareketi arasındaki zaman aralığını ayarlamayı sağlayan cihaz (bkz. par.3).
- 5.kalkma-inme selektörü: makinenin kullanım modunu seçmeyi sağlayan üç pozisyonlu şalter: boşaltım sırasında otomatik kalkma (yukarı yönde pozisyon), manuel kullanım (orta pozisyon), yükleme sırasında otomatik inme (aşağı yönde pozisyon),
- 6.ayar topuzu: fotoseli taşıyan kutunun pozisyonunu sabitlemeyi sağlar

Selektör (ref.5 şek.2) ile makinenin hareket yönü seçilebilir:

- kalkma, boşaltılan çalışma düzlemini kademeli olarak kaldırmak için
- manuel çalışma: AUTOLEVELING sistemini devre dışı bırakarak, makinenin normal kullanımına izin verir
- inme, yüklenen çalışma düzlemini kademeli olarak indirmek için

Yükün görsel açısı ve ayrıca fotoselin yüksekliği ayar topuzu (ref.6 şek.2) ile ayarlanabilir. Yükseklik yerden 400'den 800 mm'e kadar ayarlanabilir. Görsel açı fotoseli taşıyan kutu döndürülerek değiştirilebilir. Kablo sistemine zarar vermemek için kablunun gerginlik limitini aşacak kadar çevirmeyin.

Ayrıca kutunun içindeki ayar cihazı ile cihazın hassasiyet mesafesi de ayarlanabilir.

Her kullanımdan önce, operatör, fotoselin hasar görmemiş olduğundan, düzgün pozisyona yönlendirilmiş olduğundan ve kirlenmemiş olduğundan emin olmalıdır.

Makinenin otomatik çalışması sırasında (kalkma veya inme) operatör makinenin kanonik kullanımı için yanlış olan bir pozisyonda, yani çatallar kenarından ve yük kenarından, direksiyondan uzak mesafede olabilir. Bu nedenle makinenin otomatik hareketi sırasında çok dikkatli olunmalıdır.

- Operatör, sesli sinyal ile ikaz edilen makinenin otomatik hareketi başlar başlamaz uzaklaşmalıdır.
- Malzeme, makinenin dengesini daima muhafaza etmek ve böylece devrilmeye riskinden kaçınmak için çatalların uzunluğu boyunca eşit olarak yüklenmeli veya boşaltılmalıdır.
- Operatör otomatik hareketi sırasında makineyi gözetlemelidir ve makineden uzaklaşması durumunda çalışma selektörünü orta pozisyona ayarlamalıdır (manuel çalışma).
- Operatör ayrıca fotoselin yakınına düşebilecek veya fotoseli tamamen örtebilecek bir nesne olmadığından emin olmalıdır..

Makinenin otomatik çalışmadaki inme hareketi, operatörün ayaklarının kazayla ezilmesini önlemek için, tabandan bir güvenlik mesafesinde sonlanır.

Makine minimum seviyeye kadar manuel komut aracılığıyla alçaltılmalıdır.

FOTSEL AYARLAMA İŞLEMİ

Fotosel, çatalların üzerindeki yüke karşılık gelen bir maksimum mesafeye yerleştirilen geri alanlı bir nesne referans alınarak ayarlanır, fotoselin kendisi ile geri alan arasında kalan bölgede bir nesne olduğunu algılaması sağlanmalıdır.

Sonraki ayarlama talimatları için lejanta başvurun:

1. TEACH düğmesi
2. Lambalar: Dengelilik lambası (yeşil) Otomatik ayarlama lambası (kırmızı ve yeşil)
3. Çalışma lambası (turuncu)
4. TEACH/RUN selektörü
5. L-ON/D-ON selektörü
6. NORMAL/ZONE selektörü

Fotoseli ayarlama işlemi aşağıdaki adımlarda açıklanmaktadır :

- Mod selektörünü TEACH üzerine getirin
- NORMAL/ZONE modu selektörünü NORMAL üzerine getirin
- Geri alan varlığında TEACH düğmesine basın: otomatik ayarlama lambası (kırmızı) (2) yanar
- Mod selektörünü RUN üzerine getirin L-ON veya D-ON modunu seçin (ışık veya karanlık vuruşu).

Eşik (a) geri alan mesafesinin %20'sine denk bir mesafeye karşılık gelecek şekilde geri alan önüne ayarlanmalıdır. Sensör ile L (a) arasında çıkış ON durumdadır.

ZAMANLAYICININ AYARLANMASI

Fotoselin etkinleştirilmesi ile makinenin hareketi arasında geçen zaman aralığı, ön panosu (şek.5) aracılığıyla zamanlayıcı (ref.4 şek.2) üzerinde işlem yaparak ayarlanabilir

A. Led:

- aralıklı yavaş: besleme ON, röle OFF
- aralıklı hızlı: besleme ON, zamanlama devam ediyor, röle OFF
- sabit: besleme ON, röle ON

B. Gecikme ayarlaması

C. Dip Anahtar: sürelerin ve işlevlerin ölçek seçimi

Gecikme ayarlaması ilk önce süre ölçeği seçilerek (zamanlayıcının güç beslemesini açmadan önce gerçekleştirilmesi gereken işlem) şek.6'da gösterildiği gibi ilk üç dip anahtarını kullanarak (ref.C şek.5), ardından regülatör aracılığıyla gecikme süresini ayarlayarak (ref. B şek.5) gerçekleştirilir.

PR Industrial S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

10/2014 - 50 - REV. 02 - G006849

